

teamtechnik Maschinen und Anlagen GmbH
Postfach 12 39 • D-71688 Freiberg

Magna PT S.p.A.
Plant Modugno
Via dei Ciclamini 4
70026 MODUGNO BA
ITALIEN

91008075

Contact Person:

Alexander Joos
Sales Administration
Tel.: (0 71 41) 70 03- 162
Alexander.Joos@teamtechnik.com

Attn: Saverio Proscia
(Phone: + +39 349 2838962)

501275 8586

Delivery Note
No. 004829/99/01

Order No.	Supplier No.	Customer No.	Our Order No.	Date
4500663740-		207090	004829	15.06.2023

Pos	Quantity	Description
1	37 unit	Hydraulic Unit ASM P/N: M0152844

375690

180 kg Stahl
Lunch

37 unit

M 0152834

Lunch

teamtechnik Maschinen und Anlagen GmbH

Planckstraße 40
D-71691 Freiberg

Tel. +49 7141 7003-0
Fax +49 7141 7003-70
Info@teamtechnik.com
www.teamtechnik.com

Geschäftsführer:
Stefan Roßkopf, Falk Bäurle,
Frank Hack, Frank Sickinger

Commerzbank Ludwigsburg
IBAN DE20 6044 0073 0731 6862 00
BIC/SWIFT COBADEFF804

Registergericht
Stuttgart HRB 207017

Kreissparkasse Ludwigsburg
IBAN DE03 6045 0050 0000 0384 05
BIC/SWIFT SOLADES1 LBG

USt.-IdNr.: DE 238600709
Steuernummer 71358/01720

LBBW/BW Bank Ludwigsburg
IBAN DE83 6005 0101 0008 0011 59
BIC/SWIFT SOLADEST600



Rubryki obwiedzone tuszem muszą być wypełnione przez przewoźnika.
Die mit fett gedruckten Linien eingetragenen Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

19 + 20 + 22

włącznie oraz
einschließlich
including and

1 - 15

Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy
Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders
To be completed on the sender's responsibility

1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Absender (Name, Anschrift, Land)
Sender (name, address, country)
610. GAB-PASQUALINO
(DOCK MODENA)
VIA DELL'ELETTRONICO 216.
41098 VIGNOLA (IT)

2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Empfänger (Name, Anschrift, Land)
Consignee (name, address, country)
MAGNA PT
VIA DEI CICLAMINI 4.
70026 MODUGNO (IT)

3 Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj)
Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land)
Place of delivery of the goods (place, country)
70026 MODUGNO (IT)

4 Miejsce i data załadunku (miejscowość, kraj, data)
Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum)
Place and date taking over the goods (place, country, date)
41098 VIGNOLA (IT)

5 Załączone dokumenty
Beigefügte Dokumente
Documents attached

6 Cechy i numery
Kennzeichen und Nummern
Marks and Nos

7 Ilość sztuk
Anzahl der Packstücke
Number of packages

8 Sposób opakowania
Art der Verpackung
Method of packing

9 Rodzaj towaru
Bezeichnung des Gutes
Nature of the goods

10 Nr statystyczny
Statistiknummer
Statistical number

11 Waga brutto w kg
Bruttogewicht in kg
Gross weight in kg

12 Objętość w m3
Umfang m3
Volume in m3

4 PALET

460 kg

Klasa
Klasse
Class

Liczba
Ziffer
Number

Litera
Buchstabe
Letter

(ADR*)

13 Instrukcje nadawcy
Anweisungen des Absenders
Sender's instructions

19 Póśtanowienia specjalne
Besondere Vereinbarungen
Special agreements

14 Póśtanowienia odnośnie przewoźnego
Frachtzahlungsanweisungen
Instruction as to payment for carriage
Przewoźne zapłacone /Freight Carriage paid
Przewoźne nieapłacone /Unfreight Carriage forward

20 Do zapłaconia Zu zahlen vom: To be paid by	Nadawca Absender Sender	Waluta /Währung/ Currency	Odbiorca Empfänger Consignee
Przewoźne /Fracht Carriage charges			
Bonifikaty /Ermäßigungen Deductions			
Saldo /Zuschläge Balance			
Dopłaty /Nebengebühren /Supplement charges			
Koszty dodatkowe /Sonsignees /Miscellaneous			
Ubezpieczenie			
Razem /Gesamtsumme Total to be paid			

Wystawiono w
ausgestellt in
bei
dla
am
on
PASQUALINO GIOVANNI
Via Cav. di V. Veneto, 88 - tel. 335 1331041
41068 VIGNOLA (MO)
C.R.2 PSQ GNN 71D21 F839L
RIVA - 02628830362
Albo Auf. di MO n° 4107777D

23

"MUS-MAX"
Musikowska Małgorzata
21-306 Czemiemliki; ul. Radzyńska 65
NIP 538-103-80-53 Regon 060217052
kom. 608 331 835

24

Przejęte otrzymano /Gut empfangen/
Goods received
Miejscowość
Ort
Place
MAGNA PT S.p.A.
Via dei Ciclamini 4
70026 MODUGNO (BA)
RIVA 048-6850728

Podpis i stempel nadawcy
Unterschrift und Stempel des Absenders
Signature and stamp of the sender

Podpis i stempel przewoźnika
Unterschrift und Stempel des Frachtführers
Signature and stamp of the carrier

Podpis i stempel odbiorcy
Unterschrift und Stempel des Empfängers
Signature and stamp of the consignee

Wzrostki przewoźnika i towaru niebezpiecznych, oprócz ewentualnego posiadania zakazów, należy podać w osobnym aneksie. Wzrostki, których używa się w drugim przypadku, litera "A".
Bei gefährlichen Gütern und bei gefährlichen Transportmitteln, die besondere Vorschriften erfordern, ist der Transporteur verpflichtet, die besonderen Vorschriften in einem besonderen Anhang anzugeben. Bei Gefahrstoffen, die in einem besonderen Anhang angegeben sind, ist die Verwendung der Buchstaben "A" zu vermeiden.
The carrier must indicate the dangerous goods and the dangerous transport units, in addition to any prohibitions, in a separate annex. The use of the letters "A" in the second case must be avoided.

3

Exemplarz dla przewoźnika
Exemplar für den Frachtführer
Copy for carrier

1

Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Absender (Name, Anschrift, Land)
Sender (name, address, country)

GIV. GAB PASQUALINO (DOCK MODENA)
VIA DELL'ELETTRONICO 216.
41058 VIGNOLA (IT)

2

Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Empfänger (Name, Anschrift, Land)
Consignee (name, address, country)

MAGNA PT
VIA DEI CICLAMINI 5.
70026 MODUGNO (IT)

3

Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj)
Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land)
Place of delivery of the goods (place, country)

70026 MODUGNO (IT)

4

Miejsce i data załadowania (miejscowość, kraj, data)
Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum)
Place and date taking over the goods (place, country, date)

41058 VIGNOLA (IT)

5

Załączone dokumenty
Beigefügte Dokumente
Documents attached

50275 8586

16

Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
Carrier (name, address, country)

FLASH

17

Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
Successive carriers (name, address, country)

18

Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika
Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers
Carrier's reservations and observations

6

Cechy i numery
Kennzeichen und Nummern
Marks and Nos

2 PATR

7

Ilość sztuk
Anzahl der Packstücke
Number of packages

8

Sposób opakowania
Art der Verpackung
Method of packing

9

Rodzaj towaru
Bezeichnung des Gutes
Nature of the goods

10

Nr statystyczny
Statistiknummer
Statistical number

11

Waga brutto w kg
Bruttogewicht in kg
Gross weight in kg

12

Objętość w m3
Umfang m3
Volume in m3

13

Instrukcja nadawcy
Anweisungen des Absenders
Sender's instructions

14

Postanowienia odnośnie przewoźnego
Frechtzahlungsanweisungen
Instruction as to payment for carriage

Przewoźne zapłacone /frei/ Carriage paid
Przewoźne niezapłacone /Unfrei/ Carriage forward

15

Postanowienia specjalne
Besondere Vereinbarungen
Special agreements

20

Do zapłaty
Zu zahlen vom:
To be paid by

Przewoźne/Fracht
/Carriage charges

Bonifikaty/Ermäßigungen
Deductions

Saldo/Zuschläge
Balance

Dopłaty/Nebengebühren
/Suppl. charges

Koszty dodatkowe
/Sondages/Miscellaneous

Ubezpieczenia

Razem/ Gesamtsumme
/Total to be paid

21

Nadawca
Absender
Sender

22

Waluta/Währung/
/Currency

23

Odbiorca
Empfänger
Consignee

24

Przesyłkę otrzymano /Gut empfangen/
/Goods received

Miejscowość
Ort
Place

dnia
am
on

MAGNA
Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini 4
70026 MODUGNO (IT)
P.IVA 04803000000

25

Zapłała /Rückerstattung/ Cash on deliver

26

Wystawiono w
Ausgegeben in
Issued at

PASQUALINO GIOVANNI
Via Cav. di V.Veneto, 83 - Tel. 335 1331041
41058 VIGNOLA (MO)
22 - PSQ GNN 71D21 F839L
P.IVA - 02628830362
FIR, Auto Aut. di MO n° 41055512

27

Podpis i stempel nadawcy
Unterschrift und Stempel des Absenders
Signature and stamp of the sender

28

Podpis i stempel przewoźnika
Unterschrift und Stempel des Frachtführers
Signature and stamp of the carrier

"MUS-MAX"
Musikowska Małgorzata
21-306 Czerniewiki; ul. Radzyńska 65
NIP 538-103-80-53 Regon 060217052
kom. 608 331 835

29

Podpis i stempel odbiorcy
Unterschrift und Stempel des Empfängers
Signature and stamp of the consignee

30

Wzór CMR/IRU/Polska z 1976 dla międzynarodowych przewozów drogowych odpowiada ustawieniom, które zostały
konkretnie przez Międzynarodową Unię Transportu Drogowego (IRU).